

**VILLE DE KIRKLAND**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)  
H9J 2Y8, LE LUNDI 14 SEPTEMBRE 2015, À 20 H.**

**SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
André Allard

Formant quorum.

**SONT ABSENTS :**

Les conseillers : Luciano Piciacchia  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 02.

**RÉSOLUTION CM15 170  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER, avec modification, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 14 septembre 2015 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 171  
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA  
SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 3 AOÛT 2015 À  
20 H**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

**TOWN OF KIRKLAND**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND HELD  
AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS  
BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 2Y8 ON  
MONDAY, SEPTEMBER 14, 2015, AT 8 P.M.**

**ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
André Allard

Forming quorum.

**ARE ASBENT :**

Councillors: Luciano Piciacchia  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort

**ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

**OPENING OF THE MEETING**

The Mayor calls the meeting to order at 8:02 p.m.

**RESOLUTION CM15 170  
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ADOPT, with modifications, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of September 14, 2015, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 171  
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE  
REGULAR SITTING HELD ON AUGUST 3, 2015,  
AT 8 P.M.**

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 3 août 2015, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 172**  
**RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA**  
**SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE**  
**20 AOÛT 2015 À 8 H**

---

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le 20 août 2015, à 8 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 173**  
**COMPTES À PAYER**

---

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 août 2015 :

**CHÈQUES**

5 883 553,78 \$ Chèques nos 19481 à 19698  
 inclusivement ainsi que les  
 chèques postdatés n<sup>os</sup> 19082  
 et 19256 ;  
 Chèque annulé n<sup>o</sup> 19280 ;

**PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS**

467 082,66 \$ Salaires – août 2015 ;  
 53 034,64 \$ Hydro-Québec ;  
 7 365,89 \$ Gaz Métropolitain ;  
 266 808,60 \$ Receveur Général & Ministre  
 du revenu ;  
 3 085,45 \$ Banque Royale du Canada ;  
 120 802.63 \$ Autres paiements ;

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on August 3, 2015, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 172**  
**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE**  
**SPECIAL SITTING HELD ON AUGUST 20, 2015,**  
**AT 8 A.M.**

---

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on August 20, 2015, at 8 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 173**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

---

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of August 1 to August 31, 2015:

**CHEQUES**

\$ 5,883,553.78 Cheques Nos. 19481 to  
 19698 inclusive as well as  
 postdated cheques Nos.  
 19082 and 19256;  
 Cancelled cheque No. 19280;

**PRE-AUTHORIZED PAYMENTS**

\$ 467,082.66 Salaries – August 2015;  
 \$ 53,034.64 Hydro-Québec;  
 \$ 7,365.89 Gaz Métropolitain;  
 \$ 266,808.60 Receiver General and  
 Minister of Finance;  
 \$ 3,085.45 Royal Bank of Canada;  
 \$ 120,802.63 Other payments;

62 010.00 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.
--------------	---

\$ 62,010.00	Debt interest repayment – capital and interest.
--------------	---

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÈGLEMENTATION****BY-LAWS**

Aucune réglementation n'est traitée lors de la séance tenante.

There is no by-law tabled at the sitting.

**RÉSOLUTION CM15 174****APPEL D'OFFRES T.P. 2015-36 : RÉFECTION DE DALLES ET DE TROTTOIRS MONOLITHIQUES - OCTROI****RESOLUTION CM15 174****CALL FOR TENDERS T.P. 2015-36 : REPAIRS OF CONCRETE SLABS AND MONOLITHIC SIDEWALKS - AWARDING**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0119 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0119;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 47 427,19 \$ dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2015-36 pour la réfection de dalles et de trottoirs monolithiques ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$47,427.19 through invitational call for tenders T.P. 2015-36 for the repair of concrete slabs and monolithic sidewalks;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION VENTEC INC. pour la somme de 47 427,19 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION VENTEC INC. in the amount of \$47,427.19 all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2015-36 aux ENTREPRISES DE CONSTRUCTION VENTEC INC. ;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2015-36 to LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION VENTEC INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-031.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-031.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM15 175****CONVENTION DE BAIL - LES TRÉSORS DE MARIE-CLAIRE INC. - RECONDUCTION****RESOLUTION CM15 175****LEASE AGREEMENT - LES TRÉSORS DE MARIE-CLAIRE - RENEWAL**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0114 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0114;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, et Mme Martine Musau, greffière et directrice des affaires juridiques, à signer pour et au nom de la Ville de Kirkland une convention de bail d'une durée de cinq (5) ans avec Les Trésors de Marie-Claire Inc., prenant effet le 1<sup>er</sup> juin 2015, pour la location à des fins de stationnement d'une parcelle de terrain sis dans le parc Smiley, contre un loyer annuel de 3 000 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 176**

**APPEL D'OFFRES T.P. 2015-50 : TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER DES ÎLOTS ET DES ENTRÉES DE VILLE - DÉPENSES ADDITIONNELLES**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0123 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 9 618,82 \$, toutes taxes applicables incluses, pour des travaux d'aménagement paysager des îlots et des entrées de ville ;

D'ACCORDER un surplus contractuel de 9 618,82 \$ à URBEX CONSTRUCTION INC., adjudicataire du contrat T.P. 2015-50 en vertu de la résolution n° CM15 083 en date du 13 avril 2015, majorant ainsi le montant du contrat de 107 081,97 \$ à 116 700,79 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-011.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 177**

**APPEL D'OFFRES T.P. 2015-33 - TRAVAUX DE RÉFECTION PARTIELLE DU TOIT PLAT DE L'HÔTEL DE VILLE - BASSINS A1 À A4, B1, B2 ET C2 - ANNULATION**

---

CONSIDÉRANT que conformément aux documents d'appel d'offres du projet T.P. 2015-33, la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0120 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ANNULER le processus d'appel d'offres public T.P. 2015-33 relatif aux travaux de réfection partielle du toit plat de l'hôtel de ville - bassins A1 À A4, B1, B2 et C2 ;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor and Ms. Martine Musau, Town Clerk and Director of Legal Affairs, to sign for and on behalf of the Town of Kirkland a lease agreement with *Les Trésors de Marie-Claire Inc.* for the rental over a period of five (5) years as of June 1<sup>st</sup>, 2015, of a parcel of land located in Smiley Park for parking purposes, in consideration of an annual rent set at \$3,000.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 176**

**CALL FOR TENDERS T.P. 2015-50: LANDSCAPING OF ISLANDS AND ENTRANCES TO THE TOWN - ADDITIONAL EXPENSES**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0123;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$9,618.82 all applicable taxes included, for the landscaping of islands and entrances to the town;

TO GRANT a contractual surplus of \$9,618.82 payable to URBEX CONSTRUCTION INC., holder of contract T.P. 2015-50 by virtue of resolution CM15 083 dated April 13, 2015, thus increasing the contract amount from \$107,081.97 to \$116,700.79, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-011.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 177**

**CALL FOR TENDERS T.P. 2015-33 - PARTIAL REBUILDING OF THE TOWN HALL FLAT ROOF - SECTIONS A1 TO A4, B1, B2 AND C2 - CANCELLATION**

---

CONSIDERING that in accordance with the tender documents of project T.P. 2015-33, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0120;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO CANCEL the public call for tender T.P. 2015-33 for the partial rebuilding of the Town Hall flat roof - sections A1 to A4, B1, B2 and C2.

DE REJETER les trois (3) soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres T.P. 2015-33.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 178  
UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC -  
REGROUPEMENT D'ACHAT D'ASSURANCES  
PROTECTION DE LA RÉPUTATION ET DE LA  
VIE PRIVÉE DES ÉLUS ET HAUTS  
FONCTIONNAIRES**

---

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la Ville de Kirkland souhaite joindre l'Union des municipalités du Québec et son regroupement pour l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires, pour la période prévue à l'entente jointe aux présentes ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0131 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE JOINDRE le regroupement d'achat de l'Union des municipalités du Québec en vue de l'octroi d'un contrat en assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires, pour la période prévue à l'entente jointe aux présentes ;

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, et Mme Martine Musau, greffière et directrice des affaires juridiques, à signer, pour et au nom de la municipalité, l'entente intitulée « Entente de regroupement de municipalités au sein de l'Union des municipalités du Québec relativement à l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires », soumise et jointe aux présentes pour en faire partie intégrante ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-190-00-421.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 179  
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES  
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES  
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE  
2015**

---

Il est

Proposé par M. Brown  
Appuyée par B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER les ajouts suivants à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2015 (résolution CM15 011 en date du 12 janvier 2015) :

TO REJECT all three (3) bids received through tender call T.P. 2015-33.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 178  
*UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC -  
PURCHASING GROUP OF REPUTATION AND  
PRIVACY PROTECTION INSURANCE FOR  
ELECTED OFFICIALS AND SENIOR PUBLIC  
SERVANTS***

---

CONSIDERING that in accordance with section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Town of Kirkland wishes to join the *Union des municipalités du Québec* and its group for the common group purchase of reputation and privacy protection insurance for elected and senior public servants, for the period specified in the agreement attached hereto;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0131;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO JOIN the purchasing group of the *Union des municipalités du Québec* in order to purchase a reputation and privacy protection insurance for elected officials and senior public servants, for the period specified in the agreement attached hereto;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor, and Ms. Martine Musau, Town Clerk and Director of Legal Affairs, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, the agreement entitled "Entente de regroupement de municipalités au sein de l'Union des municipalités du Québec relativement à l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires", attached hereto to form an integral part hereof;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-190-00-421.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 179  
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO  
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR  
2015**

---

It is

Moved by M. Brown  
Seconded by B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE the following additions to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2015 (resolution CM15 011, dated January 12, 2015):

2 725 \$	<i>Beckets Players</i>
200 \$	La Ringuette patine pour la vie (Fondation du cancer du sein du Québec)

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 180  
VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE  
PAIEMENT DES TAXES - AUTORISATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0126 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de l'état indiquant les immeubles pour lesquels les taxes foncières, les droits sur les mutations immobilières et la tarification d'eau imposés en 2014 n'ont pas été payés, en tout ou en partie ;

D'ORDONNER Mme Martine Musau, greffière et directrice des affaires juridiques, de vendre les immeubles à l'enchère publique à compter de 11 h à l'hôtel de ville, situé au 17200, boulevard Hymus, Kirkland, Québec, H9J 3Y8, le 30 novembre 2015, en la manière prescrite par la loi ;

D'AUTORISER, en vertu de l'article 536 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, à enchérir pour et au nom de la Ville de Kirkland, sur les immeubles faisant l'objet de la vente, sans dépasser le montant des arriérés dus à la municipalité et au Comité de gestion de la taxe scolaire de l'Île de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 181  
PLAN D'ACTION FAVORISANT  
L'INTÉGRATION DES PERSONNES  
HANDICAPÉES - 2015-2016 - ADOPTION**

CONSIDÉRANT que conformément à l'article 61.1 de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, c. E-20.1), chaque municipalité locale qui compte au moins 15 000 habitants doit adopter un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans le secteur d'activité relevant de ses attributions, et décrivant les mesures prises au cours de l'année qui se termine et les mesures envisagées pour l'année qui débute dans le but de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans ce secteur d'activité ;

2 725 \$	Beckets Players
200 \$	Ringette Skates for a Cure (Quebec Breast Cancer Foundation)

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 180  
SALE OF IMMOVABLE FOR NON-PAYMENT OF  
TAXES - AUTHORIZATION**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0126;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO RECEIVE the statement showing the immovables on which the taxes, the transfer of duties assessed and the water consumption for 2014 have not been paid, in whole or in part;

TO ORDER Ms. Martine Musau, Town Clerk and Director of Legal Affairs, to sell the immovables at a public auction be held on November 30, 2015, at 11 am at Kirkland Town Hall, located at 17200, Hymus Boulevard, Kirkland, Québec, H9J 3Y8, in the manner prescribed by law;

TO AUTHORIZE, in accordance with section 536 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services, to bid for and on behalf of the Town of Kirkland, on the immovables to be sold by auction, without exceeding the amount of arrears owed to the municipality and to the *Comité de gestion de la taxe scolaire de l'Île de Montréal*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 181  
ACTION PLAN TO PROVIDE AN INCLUSIVE  
ENVIRONMENT FOR PERSONS WITH  
DISABILITIES - 2015-2016 - ADOPTION**

CONSIDERING that in accordance with section 61.1. of an *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (CQLR, c. E-20.1) every local municipality with at least 15,000 inhabitants must adopt an action plan identifying the barriers to integration handicapped persons encounter in the sector of activity of said municipality, and describing the measures taken over the past year and those to be taken in the coming year to reduce barriers to integration in that sector of activity;

CONSIDÉRANT que le plan d'action doit être produit et rendu public annuellement ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0129 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'APPROUVER le Plan d'action favorisant l'intégration des personnes handicapées (2015-2016) ;

DE TRANSMETTRE copie du Plan d'action favorisant l'intégration des personnes handicapées (2015-2016) à l'Office des personnes handicapées du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 182  
SECRÉTAIRE D'UNITÉ ADMINISTRATIVE -  
SERVICES DES LOISIRS ET DE LA  
BIBLIOTHÈQUE - ABOLITION DE POSTE**

---

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland procède à une réorganisation de son administration ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0125 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit ;

D'ENTÉRINER la décision du directeur général d'abolir le poste de secrétaire d'unité administrative au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AGENTE DE LOCATION DE LOCAUX -  
SERVICES DES LOISIRS ET DE LA  
BIBLIOTHÈQUE - NOMINATION**

---

L'item 8.2 est retiré de l'ordre du jour.

**RÉSOLUTION CM15 183  
DÉROGATION MINEURE 2015-03 : 16800,  
ROUTE TRANSCANADIENNE - LOT 1 993 277 DU  
CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 317M**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0112 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

CONSIDERING that the action plan must be prepared and published annually;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0129 ;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO ADOPT the Action plan to provide an inclusive environment for person with disabilities (2015-2016);

TO TRANSMIT copy of the Action plan to provide an inclusive environment for person with disabilities (2015-2016) to the *Office des personnes handicapées du Québec*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 182  
ADMINISTRATIVE UNIT SECRETARY -  
RECREATION AND LIBRARY DEPARTMENT -  
ABOLITION OF POSITION**

---

CONSIDERING that the Town of Kirkland is conducting a reorganization of its administration ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0125;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

THAT the above preamble form an integral part of this resolution for all legal purposes;

TO GIVE EFFECT to the decision of the Director general to abolish the position of Administrative Unit Secretary within the Recreation and Library Department.

CARRIED UNANIMOUSLY

**FACILITY RESERVATION AGENT -  
RECREATION AND LIBRARY DEPARTMENT -  
APPOINTMENT**

---

Item 8.2 is removed from the agenda.

**RESOLUTION CM15 183  
MINOR EXEMPTION 2015-03: 16800 TRANS-  
CANADA HIGHWAY - LOT 1 993 277 QUEBEC  
CADASTRE - ZONE 317M**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0112;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la Ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 14 juillet 2015, la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage n° 90-58* :

16800, route Transcanadienne  
Lot 1 993 277 du Cadastre du Québec, zone 317M :

- a) Une distance minimale de 18,79 mètres de la limite avant du terrain, au lieu de 22,8 mètres, en dérogation à l'article 12.18 du *Règlement de zonage n° 90-58*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 184**  
**DÉROGATION MINEURE 2015-04 :**  
**8, CROISSANT CENTENNIAL - LOT 1 993 864 DU**  
**CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 137R**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0113 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 14 juillet 2015, la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage n° 90-58* :

8, Croissant Centennial  
Lot 1 991 864 du Cadastre du Québec, zone 137R:

- a) Une distance minimale de 4,36 mètres de la limite avant du terrain, au lieu de 5,4 mètres, pour un garage, en dérogation à l'article 10.14 du *Règlement de zonage n° 90-58*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 185**  
**PIIA - LOT 1 994 433 CADASTRE DU QUÉBEC:**  
**ZONE 311M - 16700, ROUTE**  
**TRANSCANADIENNE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0098 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

And resolved:

TO GRANT, in conformity with by-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Urban Planning Advisory Committee at its meeting held on July 14, 2015, the following minor exemption of *Zoning By-law No. 90-58*:

16800, Trans-Canada Highway  
Lot 1 993 277 Québec Cadastre, zone 317M:

- a) A front setback of 18.79 meters instead of the required 22.8 meters, which constitutes a dispensation to section 12.18 of *Zoning By-law No. 90-58*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 184**  
**MINOR EXEMPTION 2015-04: 8 CENTENNIAL**  
**CRESCENT - LOT 1 993 864 QUEBEC CADASTRE**  
**- ZONE 137R**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0113;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO GRANT, in conformity with by-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Urban Planning Advisory Committee at its meeting held on July 14, 2015, the following minor exemption of *Zoning By-law No. 90-58*:

8, Centennial Crescent  
Lot 1 991 864 Québec Cadastre, zone 137R:

- a) A front setback of 4.36 meters for the positioning of a garage, instead of 5.4 meters, which constitutes a dispensation to section 10.14 of *Zoning By-law No. 90-58*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 185**  
**SPAIP - LOT 1 994 433 QUEBEC CADASTRE:**  
**ZONE 317M - 16700 TRANS-CANADA HIGHWAY**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0098;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:



DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour permettre l'agrandissement de la bâtisse sise sur le lot 1 994 433 du Cadastre du Québec, au 16700, route Transcanadienne ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 4 septembre 2015, par M. Joe Sanalidro, directeur général. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 9 juin 2015, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 186**

**PIIA - LOT 2 460 743 CADASTRE DU QUÉBEC:  
ZONE 136R - 84, RUE DAUDELIN**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0121 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour permettre l'agrandissement de la résidence sise sur le lot 2 460 743 du Cadastre du Québec, au 84, rue Daudelin ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 27 août 2015, par M. Joe Sanalidro, directeur général. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 11 août 2015, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 187**

**CONCORDANCE AU SCHÉMA  
D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT  
DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL -  
PROLONGATION DE DÉLAI EN VERTU DE LA  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME  
(RLRQ, C. A-19.1)**

CONSIDÉRANT QUE le *Plan métropolitain d'aménagement et de développement de la Communauté de Montréal* est entré en vigueur le 12 mars 2012 ;

CONSIDÉRANT QUE le 29 janvier 2015, l'agglomération de Montréal a adopté le *Règlement no REC 14-029 modifiant le règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal* en vue de modifier son schéma d'aménagement et de développement et d'établir sa concordance au *Plan métropolitain d'aménagement et de développement de la Communauté de Montréal* ;

TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the extension of the building located on lot 1 994 433 Quebec Cadastre, at 16700, Trans-Canada Highway;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on September 4, 2015, by Mr. Joe Sanalidro, Director General. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 9, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 186**

**SPAIP - LOT 2 460 743 QUEBEC CADASTRE:  
ZONE 136R - 84 DAUDELIN STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0121;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the extension of the residence located on lot 2 460 743 Quebec Cadastre, at 84 Daudelin Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on August 27, 2015, by Mr. Joe Sanalidro, Director General. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 11, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 187**

**CONCORDANCE WITH THE LAND USE  
PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE  
AGGLOMERATION OF MONTREAL -  
EXTENSION OF TERM PURSUANT TO AN ACT  
RESPECTING LAND USE PLANNING AND  
DEVELOPEMENT (CQLR, C. A-19.1)**

CONSIDERING THAT the Metropolitan Land Use and Development Plan of the *Communauté métropolitaine de Montréal* entered into force on March 12, 2012;

CONSIDERING THAT on January 29, 2015, the Montreal urban agglomeration adopted the "*Règlement no REC 14-029 modifiant le règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal*" in order to modify its land use planning and development plan and harmonize it with the Metropolitan Land Use and Development Plan of the *Communauté métropolitaine de Montréal*.

CONSIDÉRANT QUE le *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (ci-après, le Schéma)* est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015, par le biais du règlement n<sup>o</sup> REC 14-029 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 58 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A-19.1) (ci-après, la Loi) le conseil municipal doit, dans les six (6) mois qui suivent l'entrée en vigueur du *Schéma*, soit au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2015, adopter tout règlement de concordance qui est nécessaire pour tenir compte de la modification dudit *Schéma* ;

CONSIDÉRANT QUE le 3 août 2015, un mandat a été octroyé à l'entreprise APUR urbanistes-conseils, par le biais de la résolution n<sup>o</sup> CM15 159, afin notamment de réaliser les projets de règlements modifiant le plan et les règlements d'urbanisme et d'assurer leur concordance au *Schéma* ;

CONSIDÉRANT QUE l'exercice de concordance du plan et des règlements d'urbanisme impartis par la Loi ne pourra être réalisé avant le 1<sup>er</sup> octobre 2015 et, qu'à cet effet, le conseil municipal juge opportun d'adresser une demande de prolongation de délai au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire du Québec ;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 239 de la Loi, le ministre peut prolonger, à la demande d'une municipalité, un délai que lui impartit la Loi, si ce délai n'est pas expiré ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n<sup>o</sup> SD-2015-0124 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DEMANDER au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire du Québec de prolonger le délai de six (6) mois prévu à l'article 239 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), et ce, jusqu'au 31 janvier 2016, pour l'adoption par la Ville de Kirkland de tout règlement de concordance qui est nécessaire pour tenir compte de la modification au *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015, par le Règlement no REC 14-029 modifiant le règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 188  
INSTALLATION DE PANNEAUX DE  
SIGNALISATION - INTERDICTION DE  
STATIONNEMENT - RUE ROUGEMONT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n<sup>o</sup> SD-2015-0110 ;

Il est

CONSIDERING THAT the Land Use Planning and Development Plan (SAD) for the Montreal urban agglomeration (hereinafter the 'Plan') entered into force on April 1, 2015, by way of By-law No. REC 14-029;

CONSIDERING THAT in accordance with section 58 of an *Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR c., A-19.1) (hereinafter the 'Act'), the municipal council shall adopt within six months after the coming into force of the Plan, that is, no later than October 1, 2015, any necessary concordance by-law that is needed to take account of the amendment of the Plan;

CONSIDERING THAT on August 3, 2015, a contract was awarded to APUR urbanistes-conseils, by way of resolution No. CM15 159, in order to, *inter alia*, draft by-laws amending the municipality's Master Plan as well as its town planning by-laws, to ensure their concordance to the Plan;

CONSIDERING THAT the harmonization exercise of the municipality's Master Plan and town planning by-laws will not be completed before October 1, 2015, and that the municipal council considers it appropriate to request an extension of term to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

CONSIDERING THAT in accordance with section 239 of the Act, the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, at the request of a municipality may extend a term granted to it by the Act, if the period or the term has not expired;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0124;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

THAT request be made to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to extend the six-month term provided for in section 239 of an Act Respecting Land use Planning and Development (CQLR c., A-19.1), until January 31, 2016, for the adoption by the Town of Kirkland of any necessary concordance by-law that is needed to take account of the amendment of the Land Use Planning and Development Plan for the Montreal urban agglomeration that came into force on April 1, 2015, by way of the "*Règlement no REC 14-029 modifiant le règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal*".

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 188  
REPLACEMENT OF ROAD SIGNS - PARKING  
BAN - ROUGEMONT STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0110;

It is

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

And resolved:

DE RECEVOIR favorablement les recommandations formulées le 15 juillet 2015 par le Comité consultatif de sécurité publique et circulation à l'égard du dossier n° 15-16-00747, rue Rougemont ;

TO SUPPORT the recommendations of the Public Security and Traffic Committee as formulated on July 15, 2015, for file No. 15-16-00747, Rougemont Street;

D'AUTORISER la mise en place de panneaux de signalisation routière indiquant l'interdiction de stationner du lundi au vendredi, entre 7 h et 16 h, sur les côtés est et ouest de la rue Rougemont ;

TO AUTHORIZE the installation of road signs prohibiting parking from Monday to Friday, from 7 a.m. to 4 p.m., on the east side and the west side of Rougemont Street;

D'ÉMETTRE des permis de stationnement aux occupants des résidences situées entre les adresses civiques n°s 100 à 108 ;

TO ISSUE parking permits to the occupants of the residences located between the civic addresses Nos. 100 and 108;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-648.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-648.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM15 189**  
**COMITÉ TECHNIQUE DES ÉCOTERRITOIRES**  
**DE LA FORÊT DE SENNEVILLE ET DU**  
**CORRIDOR ÉCOFORESTIER DE LA RIVIÈRE À**  
**L'ORME - NOMINATION DES REPRÉSENTANTS**

**RESOLUTION CM15 189**  
**COMITÉ TECHNIQUE DES ÉCOTERRITOIRES**  
**DE LA FORÊT DE SENNEVILLE ET DU**  
**CORRIDOR ÉCOFORESTIER DE LA RIVIÈRE À**  
**L'ORME - APPOINTMENT OF**  
**REPRESENTATIVES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0130 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0130;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

And resolved:

De NOMMER les représentants suivants au Comité technique des écoterritoires de la forêt de Senneville et du corridor écoforestier de la rivière à l'Orme :

TO APPOINT the following representatives to the *Comité technique des écoterritoires de la forêt de Senneville et du corridor écoforestier de la rivière à l'Orme*:

- le directeur général ;
- un membre du personnel du Service de l'ingénierie et aménagement urbain ; et
- un membre du personnel des Services administratifs - Division Approvisionnement et environnement.

- the Director General;
- a staff member from the Engineering and Urban Planning Department; and
- a staff member from the Administrative services Department - Purchasing and Environment Division.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

**AGGLOMERATION BUSINESS**

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 20 août 2015.

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on August 20, 2015.

**AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

**GOVERNMENT BUSINESS**

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

There is no government business tabled at the sitting.

**RÉSOLUTION CM15 190**  
**UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC -**  
**IMMUNITÉ CONDITIONNELLE DES**  
**MUNICIPALITÉS EN MATIÈRE DE**  
**RÉCLAMATIONS RELIÉES AUX DOMMAGES**  
**CAUSÉS PAR L'EAU - RÉSOLUTION D'APPUI**

---

CONSIDÉRANT que les sinistres et les réclamations reliés aux dommages causés par l'eau ne cessent de croître, selon les études et statistiques disponibles sur le sujet au Canada et au Québec ;

CONSIDÉRANT que la situation du climat (hausse ou baisse des températures) provoque des précipitations que les infrastructures actuelles, leur conception, leur installation, ne peuvent contenir ou des situations auxquelles elles ne peuvent résister (froid intense, bris) ;

CONSIDÉRANT que les représentants de l'industrie de l'assurance réfléchissent à diverses solutions, notamment celle de hausser de façon considérable les primes d'assurances de dommages ou celle de cesser d'offrir de l'assurance pour ce genre de dommages ;

CONSIDÉRANT que les autorités municipales doivent examiner leur façon de rendre les services et les citoyens doivent réfléchir à leurs habitudes de vie et de consommation, afin de prévenir et de réduire les risques ainsi que les dommages causés par l'eau ;

CONSIDÉRANT que le comité national des délégués en assurances de dommages de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) ainsi que le conseil d'administration de l'UMQ souhaitent demander au Gouvernement du Québec l'immunité conditionnelle des municipalités en matière de réclamations reliées aux dommages causés par l'eau ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0132 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'APPUYER le projet d'immunité conditionnelle pour les municipalités relatif aux risques et aux dommages causés par l'eau, proposé par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) auprès du Gouvernement du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'août 2015 par la greffière.

**RESOLUTION CM15 190**  
**UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC -**  
**CONDITIONAL IMMUNITY FOR**  
**MUNICIPALITIES REGARDING WATER-**  
**RELATED CLAIMS - SUPPORT RESOLUTION**

---

CONSIDERING THAT according to the studies and statistics available on the subject in Canada and Quebec, the losses and claims related to damage caused by water are continuing to increase;

CONSIDERING THAT the climate situation (higher and lower temperatures) causes precipitation that current infrastructures, due to their design and installation, are unable to handle and situations that they are unable to withstand (intense cold, breakage);

CONSIDERING THAT insurance industry representatives are CONSIDERING THAT various solutions, in particular significantly raising property casualty insurance premiums and ceasing to provide insurance coverage for this type of loss;

CONSIDERING THAT municipal authorities must examine how they provide services and citizens must reflect on their lifestyle and consumption habits in order to prevent and reduce risks and losses caused by water;

CONSIDERING THAT the national committee of property / casualty insurance delegates of the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) and the board of directors of the UQM wish to request from the Quebec government conditional immunity for municipalities regarding water damage claims;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0132;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO SUPPORT the proposal for conditional immunity for municipalities regarding risks and damage caused by water made by the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) to the Quebec government.

CARRIED UNANIMOUSLY

**CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of August 2015 by the Town Clerk.

**AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Dix-sept (17) personnes présentes, six (11) intervenants.

**RÉSOLUTION CM15 191  
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 10.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

---

Seventeen (17) people in attendance, six (11) representations made.

**RESOLUTION CM15 191  
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9:10 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk